

COURS DE CROATE POUR LES ADULTES
l'Association Union des Croates et amis de la Croatie en AURA

TEČAJ HRVATSKOG JEZIKA ZA ODRASLE
Udruga Hrvata i prijatelja Hrvatske u regiji AURA



NOVINE broj 6

L'année universitaire 2024/2025

Školska godina 2024./2025.

Dragi čitatelji,

pred vama je novi broj našeg godišnjeg časopisa NOVINE. Revija okuplja pismene radove studenata - odraslih polaznika hrvatske nastave u Lyonu u školskoj godini 2024./25., uz doprinos studenata koji prate nastavu on-line i dolaze iz raznih dijelova Francuske. Nastava je počela u rujnu i održava se do kraja lipnja u večernjim terminima za dvije grupe polaznika: početnike i srednju razinu. Kao i svake godine, časopis nastaje zahvaljujući vrijednim studentima te koristim priliku da im i ovim putem zahvalim na velikom trudu i suradnji.

Kao jednu od glavnih tema ovogodišnje nastave istaknula bih fantastičnu priču. Nakon što smo obradili jedan književni tekst prepun čudnovatih događaja: priču o koferu punom eura zaboravljenom u vlaku, letećim tanjurima, vanzemalcima, slavnim osobama koje nam prilaze u stvarnom životu, studenti su dobili zadatak da ispričaju fantastične priče iz svoga života ili iz svoje mašte, a mi ostali smo pritom trebali pogoditi jesu li njihove priče istinite. Tema se dobro uklopila i u našu školsku godinu koja je imala elemente fantastike budući da smo se od početka godine s početnicima selili i mijenjali salu čak tri puta. Po uzoru na studente, mogla bih i sama napisati uzbudljivu fantastičnu priču!

No dozvolite mi da kažem da je bitno sve to uzeti s jednom dozom humora i nonšalancije.

Navodim još neke teme: opis neke poznate osobe, kuća iz snova, razglednica, pismo, sjećanja iz djetinjstva...

Od događaja bih istaknula lijepu i veselu novogodišnju zdravicu uz kraljevski kolač (galette des rois), kao i Hrvatsku večer uz tamburice kojoj je prisustvovala većina studenata. Bila je to lijepa prilika da se malo družimo i uživamo uz hrvatsku glazbu.

Pozivam vas da pročitate zanimljive i zabavne studentske radove. Nađe li se među čitateljima još zainteresiranih za učenje, javite se i priključite nam se iduće školske godine da nas bude više. Nastavimo upotrebljavati i njegovati naš hrvatski jezik! Želim vam ugodno čitanje!

Karmela B., magistra edukacije

Chers lecteurs,

Voici le nouveau numéro de notre magazine annuel NOVINE. La revue regroupe des rédactions écrites des étudiants adultes qui ont suivi les cours de croate pour l'année scolaire 2024/25, avec les contributions des étudiants qui ont suivi les cours en ligne. Les cours ont débuté en septembre et se poursuivront jusqu'à la fin du mois de juin, en soirée, pour deux groupes d'étudiants : les débutants et le niveau intermédiaire. Comme chaque année, le magazine est réalisé grâce au travail acharné des étudiants, et je profite de cette occasion pour les remercier.

Parmi les principaux sujets abordés en classe cette année, je distingue un sujet particulier: le récit fantastique. Après avoir travaillé en classe sur un texte littéraire rempli d'événements étranges et fantastiques, l'histoire d'une valise pleine d'euros oubliée dans un train, des soucoupes volantes, des extraterrestres, et même des célébrités qui nous abordent dans la vraie vie... les étudiants ont eu pour tâche d'écrire une histoire fantastique de leur vie ou de leur imagination, et nous devions deviner si leur histoire était vraie. Le sujet correspond en réalité un peu aux cours de cette année : vu que nous avons déménagé et changé de classe trois fois avec le groupe débutant depuis le début de l'année scolaire, j'aurais pu moi-même écrire et raconter une histoire fantastique captivante ! Mais, permettez-moi de dire qu'il est important de prendre tout cela avec une dose d'humour et de détachement.

Quelques autres exemples des sujets abordés en classe: la description d'une célébrité, une maison de rêve, une carte postale, une lettre, des souvenirs d'enfance...

Parmi les événements, je souligne un joyeux et convivial pot du Nouvel An, avec une galette des rois, ainsi que la soirée croate avec les tamburitza, à laquelle ont participé la plupart des étudiants. C'était une belle occasion de socialiser un peu et de profiter de la musique croate.

Je vous laisse découvrir par vous-même ces textes, divertissants et amusants. Si parmi les lecteurs il y a des personnes intéressées par l'apprentissage, rejoignez-nous à la rentrée prochaine, afin que nous soyons plus nombreux. Continuons à utiliser et à cultiver notre langue croate ! Je vous souhaite une agréable lecture!



Pot du Nouvel An et Galette des Rois à la salle Bayard



Place aux rédactions ...

Napišite tekst s naslovom Velika laž

Écrivez un texte avec le titre Grand mensonge

Jako volim čitati i svake godine kupim četrdesetak knjiga od svoje knjižničarke Maye koja ima svoju trgovinu pored trgovine mog supruga u 6. okrugu u Lyonu.

Dobro se poznajemo nekoliko godina.

Zato uživam ići u njezinu trgovinu i vidjeti nove knjige, razgovarati o pričama, uspoređivati što se njoj svidjelo s onim što se meni svidjelo.

U prosincu sam odlučila otići do knjižare i doživjela sam šok kada sam stigla jer je pred vratima knjižare bio čudan red od 100 ljudi!

Bilo je nemoguće ući unutra...

Čekala sam do večeri i konačno sam uspjela ući u knjižaru. Moj muž je došao sa mnom.

Doživjela sam iznenađenje kada sam ušla unutra!

Amélie Nothomb, poznata spisateljica, bila je u knjižari s Mayom pijući šampanjac i potpisujući knjige. Bio je to izvanredan događaj!

Pila je šampanjac od podne i bilo je 20 sati navečer. Bila je malo pijana i malo umorna.

Pitala sam odakle joj šampanjac, jer moj muž prodaje vino i šampanjac... Nevjerojatno, šampanjac je došao iz trgovine mog muža.

Amélie Nothomb izgledala je kao na televiziji, još je ljepša nego na TV-u.

Potpisala mi je svoju najnoviju knjigu. Rekli smo joj da smo odabrali šampanjac za nju, stoga je njezina posveta bila fantastična: "*Za Ingrid i Philippea: živio šampanjac*".

Zahvalili smo joj i bila sam vrlo sretna što sam uživo upoznala Amélie Nothomb.

To je neobičan događaj i lijepa uspomena.

Mislite li da je ova priča istinita ili lažem?

Ingrid

Jučer sam išla autobusom u Lyon. U autobusu sam prepoznala jednu ženu. Bila je to prijateljica iz djetinjstva. Dugo je nisam vidjela. Bilo je to iznenađenje za obje.

Nakon toga izašle smo iz autobusa i otišle na kavu, jer smo htjele provesti vrijeme zajedno. Dok smo razgovarale, došao je sjesti za naš stol jedan visoki muškarac. Bio je to njezin sin Nikola. Već sam ga vidjela, ali gdje? Znam, to je bilo na Olimpijskim igrama. Bio je to nevjerojatan događaj, preda mnom je bio Nikola Karabatić, poznati rukometaš. Kakav šok!

Dok sam se vraćala kući, razmišljala sam o prijateljici i o Nikoli Karabatiću. Pogledala sam svjetla grada i nebo, i tada sam ugledala zvijezdu padalicu. Hoću li zamisliti želju?

Bio je to definitivno čudan i fantastičan dan!

Bernadette

Sada ne lažem više..

Ali kada sam bila mlada i živjela kod roditelja...

Na primjer:

Kada sam išla u Zagreb na seminar i upoznala jednog lijepog Vinka, kod kuće sam ispričala da je tamo sve lijepo, a zapravo je sve bilo ružno i siromašno...

Kada sam se vratila, objasnila sam roditeljima da zbog posla moram ići studirati u Zagreb.

Bilo je najviše zbog ljubavi!

Ali sam se usput zanimala za gluhonijeme i radila sam cijeli život s njima.

Josiane

Fantastična priča - Histoire fantastique

Dozvolite da vam ispričam jednu priču. Molim vašu pozornost!

Jutros smo bili kod kuće i sjedili na terasi, kada smo ugledali jednu ovcu u vrtu. Bila je sretna što je našla lijepu zelenu travu.

Moja kćerka mi je objasnila da bi bilo super imati ovcu da kosi travu. Ali njezin otac je bio protiv toga. Prigovarao je jer je ovca jela cvijeće.

Ova ovca je počela smetati kad je došao susjed. Tražio je svoju ovcu i uzeo ju je.

Situacija se odmah smirila. Ne mogu zamisliti što bi se dogodilo da je ovca ostala duže vremena.

Bernadette

Kad sam bila dijete, zamišljala sam puno fantastičnih priča. Pričala sam roditeljima nevjerojatne događaje. Očito mi nisu vjerovali. Ali pretvarali su se da mi vjeruju da mi udovolje. Jednom sam rekla učiteljici da su me otele vanzemaljske mačke. Ovo je bilo iznenađenje za moju profesoricu francuskog. Rekla je mojim roditeljima da sam lagala. Rekli su joj da nisam lagala, ali nisu precizirali da sam jednostavno izmislila priču. Profesorica je bila u šoku. Mislila je da moji roditelji vjeruju u vanzemaljske mačke.

Sigurno je mislila da su čudni.

Annick

Zabilježio sam nekoliko sjećanja iz svojih snova. Evo tri nedavna sna:

Prvi: Jučer sam se našao u jednoj staroj buržuskoj kući, u obitelji koja je ugostila i generala de Gaullea. Bio je dugo u mirovini i živio je jednostavno. Razgovarali smo bez spominjanja ozbiljnih tema. Vozio je auto sličan onom policijskog inspektora Columba. Držao sam se malo podalje i nisam ga se usudio previše uznemiravati. Ponekad smo zajedno večerali i postao mi je prijatelj.

Drugi: Često putujem u gradove i regije u središnjoj Francuskoj. U snovima sam renovirao kuću koja mi se čini kao drugi dom.

Nalazi se u lijepom mirnom malom selu na ravnom terenu, među ostalim kućama. Proveo sam dosta vremena u renoviranju, toliko da sam umoran kada se probudim! Posao je sada završen, ali osjećam veliku nostalgiju jer ne idem tamo dovoljno često. Ime sela sam nažalost zaboravio.

Treći: Kandidat sam za ponovno služenje vojnog roka, unutar iste pukovnije kao i prije. Opažam vojnu opremu, ponovno marširam. Znam da imam potrebno iskustvo i znanje, ali svjestan sam da sam stariji pa sumnjam u svoje fizičke i psihičke sposobnosti, i nisam siguran da ću se opet moći suočiti sa svim ovim izazovima. To izaziva veliku zabrinutost o osnovanosti ove odluke. Još jedno teško buđenje!

Daniel

Napišite opis neke poznate osobe

Décrivez une célébrité

Ona je rođena u Hamburgu u kojem je stanovala tri godine. Zatim je živjela u istočnom dijelu Njemačke. Njezin otac je bio pastor. Studirala je fiziku. Zatim je radila kao istraživač na institutu u Berlinu. Ona dobro zna ruski jezik. Bila je ministrica, zastupnica i na koncu kancelarka 16 godina. Udana je i ima djecu. Sada je u mirovini i napisala je memoare. Ona je plavokosa i srednjeg stasa. Ozbiljna je, posvećena svome poslu, tvrdoglava i pažljiva prema drugima. (Angela Merkel)

René



Donald Trump je vrlo čudan.

On je 47 -i predsjednik Amerike.

Prije nego što je ušao u politiku je bio poduzetnik i vlasnik kasina i hotela.

Ne znam je li inteligentan ili je glup kao guska.

Govori kao prodavač ribe na tržnici, tvrdoglav je kao magarac, uobražen, nervozan i neljubazan.

Ima ženu koja se zove Melania i dolazi iz Slovenije. Njihov odnos je isto vrlo čudan, zato što je on ženomrzac, a ona je lijepa i pametna. Ima jaki naglasak kad govori američki. Zašto ona ostaje s njim ? Nitko ne zna !

Kako on izgleda ?

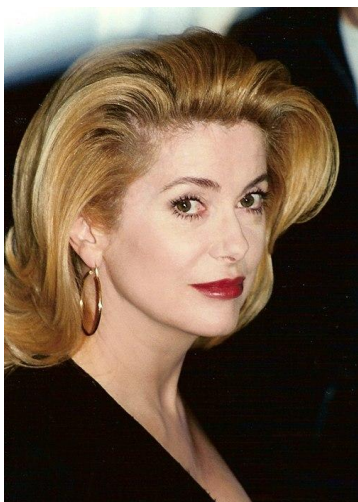
On je debeo, njegov ten na televiziji uvijek izgleda narančaste boje.

Ima plavu kosu, široko lice, visok je 1,90m.

Nije najskromniji političar na svijetu !

U Francuskoj ljudi misle da je on lazljivač, zato što je obećao zaustaviti rat u Ukrajini i na Bliskom Istoku.

Ingrid



Catherine Deneuve je filmska glumica. Ona je možda najpoznatija francuska glumica na svijetu.

Ima oko 80 godina, ali je i dalje jako lijepa.

Visoka je, nije jako mršava. Ima blijed ten, smeđe oči i plavu kosu. Lice joj je skladno s ravnim nosom, visokom čelom i punim usnama.

Jacqueline

On je poznata američka ličnost u svijetu tehnologije.

Ja ću vam ga predstaviti i pustiti vas da pogodite o kome se radi.

Rođen je 1955. godine, ima 69 godina, srednje je visine, visok je 177cm.

Ima vitku figuru, ravnu smeđu kosu, plave oči, širok osmijeh, često nosi odijelo, kravatu i naočale, voli društvene igre.

Njegov omiljeni sport je tenis, a također voli čitati, pisati i biti okružen ljudima. On je kreativni vizionar, talentiran je i strpljiv radnik. Negova žena se na zove Mélanie nego Melhinda!

Treći je najbogatiji čovjek na svijetu.

Viđen ja nekoliko puta u Hrvatskoj tijekom godišnjeg odmora. Voli šetati malim srednjovjekovnim gradićem Skradinom i posjetiti Nacionalni park Krka.

On je osnivač "Microsofta".

Pogodili ste - radi se o Billu Gatesu!

Daniel

Dobar karakter

Osoba s dobrim karakterom je vesela , ne žali se cijeli dan, želi pronaći rješenja za svoje probleme.

Ona je otvorena, voli upoznavati ljude i slušati ih.

Nikada nije mrzovoljna i život s njom je lak.

Jacqueline

Izabrao sam ljude koji često pristanu pomoći drugima.

Nikada nisu ljuti, uvijek su dobro raspoloženi i imaju smisla za humor.

Lako je riješiti probleme s njima.

Daniel

Netko tko je uvijek sretan zato što vidi pozitivu u svemu.

Netko tko je uvijek opušten i tko vidi kako riješiti sve probleme.

Netko tko nije glup, da možemo zajedno pričati.

Ingrid

Počelnici

Groupe Débutant



Kuća iz snova – Ma maison de rêve

Moja kuća iz snova je na selu. Ima tri sobe i jednu prostranu primaću sobu. Imam svoju kupaonicu. Kuća ima mali vrt. U blizini je trgovina. U vrtu ima drveća i plodova.

Clara

Moja kuća iz snova je velika stara kuća u prirodi.
Puna je svjetla.
Ima četiri sobe i dvije kupaonice, veliku garderobu.
Ima veliki vrt.
Sudjedi su smireni i ljubazni.

Agathe

Moja kuća iz snova je kamena kuća na selu. Ima prizemlje i kat.
To je trosobna kuća, udobna je, svijetla i prostrana. Ima terasu i vrt.
U dvorištu su konji.

Emma

Moja kuća je lijepa. Ima sto pedeset kvadratnih metara: ima prizemlje i jedan kat, kuhinju, kupaonicu, blagovaonicu i pet soba. Smještena je na selu u prirodi u okolici komune Tarare. Iza kuće se nalazi zemljište, a ispred kuće se nalazi parkiralište.

Martin



Razglednica

Carte postale



Draga Karmela,

Ja sam bila dva tjedna u Varaždinu. Vrijeme je bilo promjenjivo, ali bilo je toplo.

Moj dečko i ja smo razgledavali centar grada i kupili odjeću.

Za vikend smo išli u Sloveniju u toplice. To je bilo jako opuštajuće.

Ja ću se ponovno vratiti u Hrvatsku u srpnju.

Vidimo se,

Aude



Dragi Markuse,

Ja sam u Imotskom u Hrvatskoj. Neka ti ne bude neugodno što nikada nisi čuo za to. To je u totalnoj zabiti. Hrvati kažu : "To je Bogu iza nogu ». Mjesto je dosadno, ali meni se sviđa. Večeras će biti koncert hrvatskog pjevača Thompsona.

Pozdrav iz Imotskog.

Tvoj brat Martin

Martin

Dragi tata,

Bili smo u Feričancima blizu Osijeka. Posjetili smo bakinu kuću u kojoj je živjela kada je bila mlada.

Vidjeli smo susjede i bakine i djedove prijatelje.

Išli smo u zoološki vrt, nosila sam zmiju.

Također smo šetali oko jezera i vidjeli srnu.

Vidimo se uskoro!

Emma



Draga bako,

bila sam u Splitu. Išla sam u restoran, pila sam vino s Korčule i jela sam pršut, sir, ribu i blitvu.

Sunčano je, bila sam na moru. Kasnije idem na otok Brač i na Bol na Braču. Imam ti puno za pričati.

Vidimo se!

Puno poljubaca,

Agatha

Dragi tata,

Išla sam na slapove Krke kod prijateljice. Lijepo je!

Sada ostajemo kod kuće u Tribunju jer želimo tulumariti u Vodicama i ići na plažu.

Svaki dan pričam hrvatski kod bake i dide.

Vidimo se!

Poljubac,

Coline



Draga prijateljice,

Bila sam u Hrvatskoj. To je lijepa zemlja.

Putovala sam u Trogir. Prije je to bio otok, a sada ima most do kopna.

To je mali grad. Jela sam u restoranu na velikom trgu.

Vidjela sam velike brodove.

Jela sam sladoled. U Trogiru nema auta, grad je miran.

Vidimo se.

Puno poljubaca,

Clara

Groupe Intermédiaire... Srednji nivo

Napišite pismo rođaku, svojoj profesorici ili nekome u razredu.

Ecrivez une lettre à un cousin ou une cousine, à votre professeur ou à quelqu'un dans la classe.



Draga profesorice,

drago mi je da Vam se javljam iz Hrvatske.

Sretno sam stigla u Zagreb. Svaki dan idem u školu gdje učim hrvatski jezik.

Ja sam jedina Francuskinja.

Teško je jer učiteljica ne govori ni francuski ni engleski jezik.

Ali ona je dobra profesorica, simpatična je i uvijek dobro raspoložena.

Zagreb je ugodan grad. Stari grad je prekrasan i podsjeća me na stari Saint Jean u Lyonu. Puno se šetam i posjećujem grad (parkove, spomenike, muzeje...).

Također mi se sviđaju svi restorani jer jako volim hrvatsku hranu. Ali nemam puno vremena jer moram pisati svoje vježbe i učiti vokabular.

Kada dođete u Hrvatsku, nadam se da ćemo se vidjeti, možda na Jelačićevu trgu.

Veliki pozdrav,

Bernadette

Draga Marina,

Zadovoljstvo mi je da ti pišem ovo pismo.

Javljam ti se jer bih želio ponovno posjetiti glavni grad Zagreb i prošetati gradom.

Prošle godine nisam imao dovoljno vremena za posjetiti Travno i Mamuticu, niti prošetati trgovačkim centrom.

Iskoristit ćemo priliku i za odlazak u Botanički vrt kako bismo ponovno vidjeli velebitsku degeniju, simbol Velebita i Hrvatske.

Bilo bi lijepo od tebe da mi kažeš kada si slobodna.

Unaprijed zahvaljujem.

Puno pozdrava,

Daniel

Draga Bojana,

Nadam se da me se sjećaš. Ja sam tvoja sestrična, Ivanova kćerka. Vidjele smo se kad si bila mala, a ja malo veća – mislim da smo deset godina razlike.

Posljednji put smo se vidjele prije rata, kad sam išla s roditeljima u Vukovar.

Sada imam 51 godinu, a moja sestra Patricija ima 44 i ima jednog sina. Ona živi u Parizu. Ja radim i živim u Lyonu. Radim u velikoj firmi koja prodaje kućanske aparate. Imam dobar posao, zadužena sam za kvalitetu i okoliš, kako bi naši uređaji bili što bolji te da naše tvornice ne zagađuju okoliš.

Nemam djece, ali sam u braku već 28 godina. Moj muž je Francuz i zove se Philip.

Prije 10 godina kupili smo kućicu na Rabu i svake godine tamo provodimo godišnji odmor. Jako volimo Rab jer priroda i more podsjećaju na Poreč.

Mislila sam da ćemo se možda vidjeti u Poreču, gdje imaš pola apartmana s Patricijom otkad je naš otac umro prije tri godine.

Ove godine planiramo ići u Vukovar, i bila bih sretna da te vidim i da se bolje upoznemo.

Nažalost ne znam ništa o tvom životu, ako si tamo u lipnju, možda možemo popiti kavu zajedno da mi ispričaš sve o baki, o svom životu nakon rata, i čime se baviš.

Čula sam da si veterinar, ali nažalost, ne znam ništa više.

Rado bih saznala više o tebi, imaš li muža, što voliš i kakav ti je život. Nadam se da ćemo se vidjeti. Jedva čekam da mi pišeš. Javi se!

Puno pozdrava,

Ingrid

Draga Solveig,

Sretna sam što sam te pronašla na Facebooku. Nismo se vidjele od mature! Nadam se da je sve dobro kod tebe. Vidjela sam da radiš s konjima, to ti je bila strast već u srednjoj školi.

Hoćeš li doći vidjeti roditelje u Sarreguemines za Božić? Mogle bismo zajedno popiti kavu i razgovarati o dobrim starim vremenima.

Lijepi pozdrav,

Annick

Bok Ana!

Već dugo nismo se vidjele!

Tvoj bratić mi je dao tvoju e-mail adresu.

Kako si ti svih ovih godine? Da li si udala za Marka? Imate li djece? Gdje živiš sada?

Ja živim u Zagrebu, moj muž se zove Stipe i imamo troje djece.

Sjećam se naše mladosti i našeg smijeha!

Javi se s novostima!

Evo moj broj telefona. Nazovi me!

Natacha

Souvenirs, souvenirs

Je me souviens...

Uspomene

Sjećam se...

Imam puno uspomena iz djetinjstva.

Sjećam se lijepih Božića s roditeljima i bakom. Sjećam se svojih rođendana koje smo slavili s dva kolača: kremšnitom, kupljenom kod slastičara, i čokoladnom tortom koju je radila moja baka.

Sjećam se igranja pikulama i crtanja ljudi kredom u dvorištu.

Sjećam se svoje škole koja je bila u lijepoj zgradi iz 19. stoljeća. Sjećam se časnih sestara koje su tada još poučavale.

Sjećam se da sam svako ljeto prijateljima slala razglednice iz Hrvatske.

Sjećam se da sam u Hrvatskoj često išla s mamom u malu slastičarnicu. Jeli smo kolače i pili limunadu.

Sjećam se mirisa kreme za sunčanje.

Sjećam se mirisa čempresa i šuma valova.

Sjećam se da je život bio sladak.

Annick

Ja se sjećam djetinjstva jako dobro.

Živjeli smo u malom selu u Bretanji i stanovali smo u školi jer su moji roditelji bili učitelji.

Imala sam veliko dvorište za igru sa svojim prijateljima.

Bilo je televizije, ali samo u školskoj kantini. Sva djeca iz sela mogla su doći progledati programe za mlade jednom tjedno, četvrtkom poslijepodne.

Često sam vozila bicikl i voljela sam čitati, čitala sam sve što sam našla.

Voljela sam školu, imala sam dobre ocjene, ali mi je bila malo dosadna.

Jacqueline

Godine 2009. živjela sam šest mjeseci u inozemstvu. Bila sam na postdoktorskom istraživačkom studiju na Sveučilištu Harvard u Sjedinjenim Američkim Državama. Osoblje istraživačkog centra činili su Amerikanci, ali sam bila okružena mladim europskim istraživačima. Ovo iskustvo je bilo vrlo ugodno. Uvjeti za rad bili su odlični, a moji kolege vrlo ljubazni. Neki su postali prijatelji. Našla sam udoban i dobro smješten stan. Trebalo mi je malo vremena da se naviknem na američku hranu. Ali nakon nekoliko tjedana doručkovala sam sendvič s maslacem od kikirikija i pekmezom od jagoda. Prava Amerikanka!

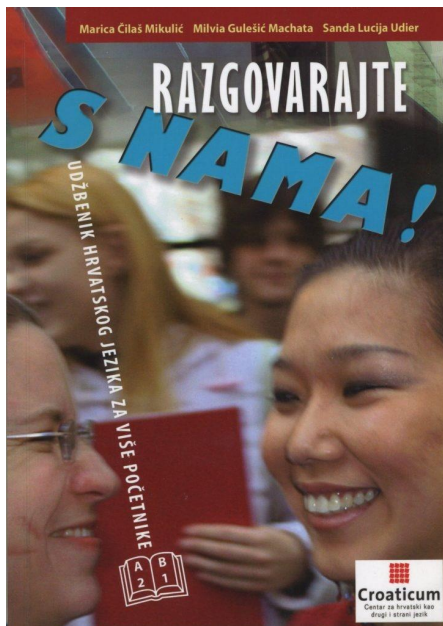
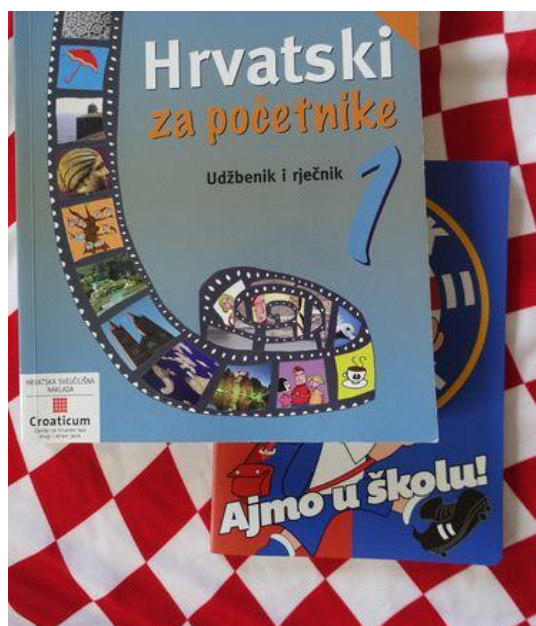
Annick

Koji je vaš životni moto? Objasnite svoj izbor.

Quelle est votre devise? Expliquez votre choix.

Odavno sam usvojila životni moto Scarlett O'Hare, junakinje "Prohujalo s vihorom" : "Sutra je novi dan." Ovaj životni moto znači da čak i kada je sve loše, još uvijek postoji šansa da se situacija popravi. Ona mi daje hrabrost i nadu. Ovim riječima završava roman. Scarlett je očajna jer je njezin suprug ostavlja u trenutku kada je konačno shvatila da ga voli. Ali sama sebi govori da će sutra razmišljati kako da ga ponovno osvoji, jer ipak je sutra novi dan!

Annick



COURS DE CROATE

L'association Union des Croates et amis de la Croatie en région Auvergne Rhône-Alpes

Propose :

Cours de langue croate collectifs

- Cours du soir pour les adultes !

Pour toute question, pour se renseigner et pour s'inscrire, contactez l'association par mail à l'adresse :

unioncroatieaura@gmail.com

Téléphone: 0674290408 (Karmela)

